

**RÈGLEMENT GÉNÉRAL G-042-19
ÉTABLISSANT LA TARIFICATION POUR L'UTILISATION DES BIENS,
DES SERVICES ET DES ACTIVITÉS DE LA VILLE POUR L'ANNÉE 2020**

ATTENDU QU'en vertu de l'article 244.1 de la *Loi sur la fiscalité municipale*, une municipalité peut, par règlement, prévoir que tout ou partie de ses biens, ses services ou ses activités soient financés au moyen d'un mode de tarification;

ATTENDU QUE le conseil municipal juge opportun de se prévaloir des pouvoirs qui lui sont conférés en imposant une tarification pour les biens, les services et les activités fournis par la Ville;

ATTENDU QU'aux fins de la résolution 2019-11-679, l'avis de motion du présent règlement a été dûment donné par monsieur le conseiller Michel Gendron lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 18 novembre 2019 et que le projet de règlement a été déposé à cette même séance;

POUR CES MOTIFS, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

CHAPITRE I – DISPOSITIONS INTERPRÉTATIVES ET ADMINISTRATIVES

PRÉAMBULE ET ANNEXES

Article 1

Le préambule et les annexes font partie intégrante du présent règlement.

Article 2

Il est, par le présent règlement, établi une tarification pour le financement et l'utilisation de certains biens, services et pour le bénéfice retiré de certaines activités de la Ville de Châteauguay, et ce, du 1^{er} janvier au 31 décembre 2020.

Article 3

Le tarif applicable apparaît en regard de chacun des biens, des services ou d'activités mentionnés aux annexes ci-jointes qui font partie intégrante du règlement comme suit :

- I. Administration;
- II. Cour municipale;
- III. Évaluation et taxation;
- IV. Finances;
- V. Génie;
- VI. Greffe et contentieux;
- VII. Sécurité incendie;
- VIII. Inspection et permis / Urbanisme et environnement;
- IX. Aménagement du territoire;
- X. Mairie;
- XI. Sécurité publique;
- XII. Travaux publics;
- XIII. Culture et projets spéciaux;
- XIV. Sports et plein air;
- XV. Bibliothèque;
- XVI. Vie citoyenne.

NON-RÉSIDENTS

Article 4

Les tarifs décrétés aux annexes I à XII indiqués à l'article précédent sont majorés de 100 % pour les non-résidents.

BÉNÉFICE REÇU

Article 5

Le mode de tarification prévu au présent règlement est lié au bénéfice reçu par le débiteur dans le cas d'un bien, d'un service ou d'une activité qui profite ou est susceptible de profiter non pas à la personne en tant que telle, mais à l'immeuble dont elle est propriétaire ou occupant.

Le sens de l'expression « bénéfice reçu » de l'alinéa précédent ne s'applique pas si le mode de tarification est un prix exigé de façon ponctuelle pour l'utilisation du bien ou du service ou pour le bénéfice retiré d'une activité. L'activité de la Ville qui consiste à étudier une demande et à y répondre est réputée procurer un bénéfice au demandeur, quelle que soit la réponse, y compris lorsque la demande a pour objet un acte réglementaire ou que la réponse consiste dans un tel acte.

COMPENSATION

Article 6

Toute compensation exigée d'une personne en vertu du présent règlement, en raison du fait qu'elle est propriétaire d'un immeuble, est assimilée à une taxe foncière imposée sur l'unité d'évaluation comprenant celui-ci.

Toutefois, cette assimilation ne s'applique pas si le propriétaire de l'immeuble n'est pas la personne au nom de laquelle est inscrite l'unité d'évaluation comprenant celui-ci.

PROCÉDURE D'EXIGIBILITÉ

Article 7

Tout débiteur, bénéficiaire ou usager d'un bien, d'un service ou d'une activité pour lequel un tarif est exigé, en vertu du présent règlement, doit au préalable s'identifier et, sur demande, fournir une preuve d'identification.

Tous les tarifs exigibles en vertu de ce règlement sont payables, au moment de la demande de service, d'activité ou de bien par le requérant ou, dans certains cas, dans les 30 jours suivant l'envoi d'une facture.

ANNULATION, DÉSISTEMENT ET REMBOURSEMENT

Article 8

Pour tout désistement, des frais d'administration de 10 \$ seront retenus.

Article 9

Aucun remboursement ne sera effectué moins de 10 jours avant le début de l'activité, sauf sur présentation d'un billet médical.

Avec présentation d'un billet médical, le remboursement sera effectué au prorata de l'utilisation. Des frais de 10 \$ seront déduits à titre de frais d'administration. Pour calculer le prorata, la date prise en considération sera celle de la demande de remboursement par le client.

Sous réserve de l'approbation du conseil par résolution, un remboursement auprès de la Ville pourra être obtenu pour des motifs jugés exceptionnels, et ce, sans qu'il ne soit nécessaire de présenter un billet médical. Le remboursement sera effectué au prorata de l'utilisation et la date de la demande de remboursement par le client servira de point de départ aux fins du calcul.

Si le participant ne se présente pas à l'heure et à l'endroit prévu de l'activité, la Ville ne sera pas tenue responsable et n'offrira aucun remboursement.

Aucun remboursement ne sera effectué pour un montant de 10 \$ ou moins.

Article 10

La Ville se réserve le droit d'annuler ou de modifier toute activité dont le nombre de participants n'atteindrait pas le minimum requis.

Un remboursement complet sans frais sera émis seulement si la Ville de Châteauguay annule ou modifie les conditions de celle-ci avant le début de l'activité.

Les billets de spectacles-conférences-cinéma ne sont pas remboursables ou échangeables sauf en cas d'annulation par la Ville.

Article 11

Les activités sous la responsabilité d'organismes ou d'associations, même si l'inscription est réalisée via les outils municipaux (logiciel d'inscription, comptoir de service, etc.), ne sont pas assujetties aux mêmes règles et doivent se conformer à la *Loi sur la protection du consommateur*.

INTÉRÊTS ET PÉNALITÉS

Article 12

Un taux annuel de 16 %, soit 11 % pour les frais d'intérêt et 5 % pour les frais de pénalité, est chargé sur les comptes dus pour tout montant facturé par le présent règlement, à compter de l'expiration du délai pendant lequel elles devaient être payées.

Article 13

Tout solde d'intérêt ou de pénalité de moins de 10 \$ ne sera exigé si tous les versements de l'année ont été acquittés.

TAXES DE VENTE

Article 14

Aux frais prévus au présent règlement, s'ajoutent les taxes de vente (T.P.S. et T.V.Q.) lorsqu'applicables, sauf indication contraire ou dans le cas de service non taxable ou exonéré en vertu de la loi.

CHAPITRE II – DISPOSITIONS ABROGATIVES ET FINALES

DISPOSITION ABROGATIVE

Article 15

Le présent règlement abroge et remplace toute réglementation, résolution ou politique antérieure de la Ville concernant la tarification pour l'utilisation de certains biens, services ou activités de la Ville, ou toutes modifications à ceux-ci.

Article 16

Dans les cas d'incompatibilité entre les dispositions du présent règlement et celles de tout autre règlement, politique ou résolution de la Ville existant au moment de son entrée en vigueur, les dispositions du présent règlement ont préséance.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Article 17

Le maire, ou en son absence le maire suppléant, et la greffière, ou en son absence la greffière adjointe, sont autorisés à signer, pour et au nom de la Ville de Châteauguay, tous les documents nécessaires aux fins de l'exécution des dispositions du présent règlement.

Article 18

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Signé à Châteauguay, ce 9 décembre 2019.

Le maire,

La greffière,

Pierre-Paul Routhier

Karine Duhamel, avocate

| | |
|--------------------------------|------------------|
| Avis de motion : | 18 novembre 2019 |
| Dépôt du projet de règlement : | 18 novembre 2019 |
| Adoption du règlement : | 9 décembre 2019 |
| Entrée en vigueur : | 16 décembre 2019 |

ANNEXE « I »
ADMINISTRATION

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Ville :

| Services | Tarifs | Notes |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Page photocopiée d'un document | 0,40 \$ par page | Tarif établi en vertu du <i>Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels</i> en vigueur |
| Page dactylographiée ou manuscrite | 4 \$ par page | Tarif établi en vertu du <i>Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels</i> en vigueur |
| Copie du plan général des rues ou de tout autre plan | 4 \$ par feuillet | Tarif établi en vertu du <i>Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels</i> en vigueur |
| Chèque non compensé (« sans provision » et « arrêt de paiement ») | 45 \$ | |
| Débit bancaire préautorisé (« sans provision » et « arrêt de paiement ») | 45 \$ | |
| Recherche – perception de compte (information manquante ou erronée) | 10 \$ | Premier avis de recherche sans frais |

ANNEXE « II »
COUR MUNICIPALE

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Division cour municipale :

| Services | Tarifs | Notes |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Fourniture d'une clé USB contenant des données numériques | 20 \$ par clé | |
| Copie d'un document | 2 \$ par page | Tarif établi en vertu du <i>Tarif judiciaire en matière pénale</i> en vigueur |
| Remise d'un avis de paiement d'amende (pour tout dossier dont le jugement a été rendu par une cour municipale, autre que celle de Châteauguay) | 20 \$ | |
| Envoi individuel par internet ou par télécopieur d'un avis de paiement d'amende à la Société de l'Assurance automobile du Québec (SAAQ) | 20 \$ | |
| Assermentation ou affirmation solennelle | 5 \$ par serment | Tarif établi en vertu de la <i>Loi sur les tribunaux judiciaires</i> en vigueur |
| Recherche aux archives, préparation et transmission de documents lors d'une demande de « waiver », de réhabilitation ou de suspension du casier judiciaire (pardon) | 45 \$ | Frais de photocopies inclus |

ANNEXE « II » (SUITE)**COUR MUNICIPALE**

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Division cour municipale :

| Services | Tarifs | Notes |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Préparation et transmission à un sténographe officiel d'un dossier qui ne fait pas l'objet d'un appel à un tribunal officiel | 20 \$ | Frais des notes sténographiques en sus Un dépôt de 200 \$ est exigible et payable avant toute préparation ou transmission au sténographe officiel |
| Paiement en ligne des constats d'infraction avec « Constat Express » | 7 \$ | |
| Avis de contre-passation reçu suite à un paiement effectué par carte de crédit | 45 \$ | |
| Location de la salle du conseil située dans les locaux de la cour municipale | | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ par tout tribunal reconnu | 175 \$* par demi-journée | *Maximum 7 heures |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ par un privé pour arbitrage / réunion | 125 \$** par demi-journée | **Maximum de 3,5 heures |
| | 210 \$*** par journée complète | ***Maximum de 7 heures |

ANNEXE « III »
ÉVALUATION ET TAXATION

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Division revenus et évaluation :

| Services | Tarifs | Notes |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rôle d'évaluation complet | 0,10 \$ par unité d'évaluation | |
| Copie d'un extrait du rôle d'évaluation | 0,48 \$ par unité d'évaluation | Tarif établi en vertu du <i>Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels</i> en vigueur |
| Extrait du rôle d'évaluation certifié | 5 \$ | |
| Liste spécialisée présentée sous forme de rapport informatisé | 10 \$ | |
| Copie du plan de la matrice graphique | 4 \$ par feuillet ou extrait | Tarif établi en vertu du <i>Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels</i> en vigueur |
| Base cartographique géoréférencée | 550 \$ | |
| Compte de taxes foncières ou d'un avis d'évaluation | 10 \$ | |
| Confirmation de taxes foncières | 27 \$ | |

ANNEXE « III » (SUITE)
ÉVALUATION ET TAXATION

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Division revenus et évaluation :

| Services | Tarifs | Notes |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Demande de révision du rôle d'évaluation foncière | | Ces tarifs sont exigibles lors du dépôt d'une demande de révision du rôle d'évaluation foncière auprès de l'Office municipal responsable de l'évaluation |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lorsque la demande de révision porte sur une unité d'évaluation dont la valeur foncière inscrite au rôle est inférieure ou égale à 500 000 \$ | 79,20 \$ | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lorsque la demande de révision porte sur une unité d'évaluation dont la valeur foncière inscrite au rôle est supérieure à 500 000 \$ et inférieure ou égale à 2 000 000 \$ | 316,60 \$ | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lorsque la demande de révision porte sur une unité d'évaluation dont la valeur foncière inscrite au rôle est supérieure à 2 000 000 \$ et inférieure ou égale à 5 000 000 \$ | 527,65 \$ | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lorsque la demande de révision porte sur une unité d'évaluation dont la valeur foncière inscrite au rôle est supérieure à 5 000 000 \$ | 1055,30 \$ | |

ANNEXE « IV »**FINANCES**

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Direction des finances :

| Services | Tarifs | Notes |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Copie du rapport financier transmis au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) | 3,25 \$ | Tarif établi en vertu du <i>Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels</i> en vigueur |
| Copie du rapport sur les prévisions budgétaires transmis au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) | 3,25 \$ | Tarif établi en vertu du <i>Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels</i> en vigueur |
| Copie du rapport sur les indicateurs de gestion transmis au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) | 3,25 \$ | Tarif établi en vertu du <i>Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels</i> en vigueur |

ANNEXE « V »

GÉNIE

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Division génie et bureau de projets :

| Services | Tarifs | Notes |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gestion de projet, préparation de plans et de devis, surveillance, etc. | Coût réel <i>selon le taux horaire en vigueur</i> | Auquel s'ajoutent les coûts des avantages sociaux, de repas et de kilométrage et 15 % de frais d'administration pour un maximum de 1 000 \$ de frais d'administration par dossier |
| Branchement de services d'aqueduc ou d'égout publics | 1 000 \$ de dépôt + 1 000 \$ de frais d'administration* et de surveillance | Le propriétaire assume le coût des travaux directement à l'entrepreneur *Les frais d'administration sont non remboursables |
| Canalisation ou modification d'un fossé longeant une propriété | 1 000 \$ | Il n'y a pas de frais lorsque le ponceau est destiné à une entrée charretière d'une largeur maximale de 7 mètres |

ANNEXE « V » (SUITE)**GÉNIE**

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Division génie et bureau de projets :

| Services | Tarifs | Notes |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Main d'œuvre pour tout travail effectué par la Division génie et bureau de projets non prévu au présent règlement | Coût réel <i>selon le taux horaire en vigueur</i> | Auquel s'ajoutent les coûts des avantages sociaux, de repas et de kilométrage et 15 % de frais d'administration Toute personne exigeant un déplacement urgent d'une équipe de la Division génie et bureau de projets se verra facturer, en plus des frais exigibles, des frais de déplacement, soit l'équivalent d'une heure aller et d'une heure retour |
| Dommage causé à la propriété de la Ville | Coût réel <i>selon le taux horaire en vigueur</i> | Auquel s'ajoutent les coûts des avantages sociaux, de repas et de kilométrage et 15 % de frais d'administration |

ANNEXE « VI »
GREFFE ET CONTENTIEUX

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Division greffe et contentieux :

| Services | Tarifs | Notes |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Assermentation ou affirmation solennelle | 5 \$ par serment | Tarif établi en vertu de la <i>Loi sur les tribunaux judiciaires</i> en vigueur |
| Certificat de vie ou tout autre certificat | 5 \$ par certificat | |
| Copie d'un règlement municipal | 0,40 \$ par page | Tarif établi en vertu du <i>Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels</i> en vigueur |
| Ne pouvant excéder la somme de 35 \$ | | |
| Reproduction de la liste des contribuables ou des habitants | 0,01 \$ par nom | Tarif établi en vertu du <i>Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels</i> en vigueur |
| Reproduction de la liste des électeurs ou des personnes habiles à voter lors d'un référendum | 0,01 \$ par nom | Tarif établi en vertu du <i>Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels</i> en vigueur |
| Fourniture d'une clé USB contenant des données numériques | 20 \$ par clé | |

ANNEXE « VI » (SUITE)

GREFFE ET CONTENTIEUX

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Division greffe et contentieux :

| Services | Tarifs | Notes |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Expédition de l'avis initial lors de non-paiement des taxes | 50 \$ par matricule | |
| Vente pour non-paiement des taxes après l'expédition de l'avis initial. Ces frais comprendront notamment, le cas échéant : | Coût réel | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ les taxes municipales, les intérêts et les pénalités impayés; ▪ les taxes scolaires et les intérêts impayés; ▪ les frais de publication de l'avis dans le journal; ▪ les frais reliés à l'avis expédié par courrier recommandé; ▪ les frais de recherche de titre de propriété; ▪ les frais d'inscription au bureau de la publicité de droits; ▪ les frais de radiation au bureau de la publicité des droits; ▪ les frais du bureau de la publicité des droits pour la préparation de l'état de collocation; ▪ les droits et honoraires au ministre des Finances du Québec, représentant 3 % du prix de la vente. | | |
| Certificat d'adjudication à l'adjudicataire dans le cadre de la vente pour non-paiement des taxes en vertu de l'article 531 de la <i>Loi sur les cités et villes</i> | Coût réel | Tarif établi en vertu de la <i>Tarifification des produits et services du registre foncier et du cadastre</i> en vigueur |

ANNEXE « VII »
SÉCURITÉ INCENDIE

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par le Service de sécurité incendie :

| Services | Tarifs | Notes |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rapport d'événement ou d'accident | 16,25 \$ | Tarif établi en vertu du <i>Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels</i> en vigueur |
| Main d'œuvre d'un employé du Service de sécurité incendie | Coût réel <i>selon le taux horaire en vigueur</i> | Auquel s'ajoutent les coûts des avantages sociaux, de repas, de kilométrage et 15 % de frais d'administration Pour une période minimum de 4 heures par déplacement pour l'ensemble de l'exécutif |
| Prévention et combat d'un incendie de véhicule pour non-résident | Coût réel* <i>selon le taux horaire en vigueur</i> | Auquel s'ajoutent les coûts des avantages sociaux, de repas, de kilométrage et 15 % de frais d'administration Pour une période minimum de 1 heure par déplacement *Par déplacement, qu'il y ait intervention ou non Ce service est gratuit pour les résidents de Châteauguay |
| Remplissage de cylindre d'air respirable | 10 \$ par cylindre | |
| Équipements (matériel périssable) | Coût réel <i>selon le taux horaire en vigueur</i> | Auquel s'ajoutent les coûts des avantages sociaux, de repas, de kilométrage et 15 % de frais d'administration Pour une période minimum de 1 heure par déplacement |

ANNEXE « VII » (SUITE)

SÉCURITÉ INCENDIE

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par le Service de sécurité incendie :

| Services | Tarifs | Notes |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Entraide intermunicipale | Coût réel <i>selon le taux horaire en vigueur</i> | Avec entente : coût fixé selon les modalités de l'entente |
| Éducation publique | Coût réel <i>selon le taux horaire en vigueur</i> | Auquel s'ajoutent les coûts des avantages sociaux, de repas, de kilométrage et 15 % de frais d'administration Pour une période minimum de 4 heures par déplacement pour l'ensemble de l'exécutif |
| Assistance hors territoire par embarcation nautique (avec équipement et opérateur) | Coût réel <i>selon le taux horaire en vigueur majoré de 200 %</i> | Auquel s'ajoutent les coûts des avantages sociaux, de repas, de kilométrage et 15 % de frais d'administration Pour une période minimum de 4 heures par déplacement pour l'ensemble de l'exécutif |
| Prévention (avec équipement, opérateur et inspecteur) | Coût réel <i>selon le taux horaire en vigueur</i> | Auquel s'ajoutent les coûts des avantages sociaux, de repas, de kilométrage et 15 % de frais d'administration Pour une période minimum de 4 heures par déplacement pour l'ensemble de l'exécutif |
| Prévention et combat d'un incendie de bâtiment pour toute municipalité ou entreprise n'ayant pas conclu une entente avec la Ville (avec équipement et opérateur) | Coût réel <i>selon le taux horaire en vigueur</i> | Auquel s'ajoutent les coûts des avantages sociaux, de repas, de kilométrage et 15 % de frais d'administration Pour une période minimum de 4 heures par déplacement pour l'ensemble de l'exécutif |

ANNEXE « VII » (SUITE)

SÉCURITÉ INCENDIE

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par le Service de sécurité incendie :

| Services | Tarifs | Notes |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pratique utilisant des pinces de désincarcération | Coût réel | Tarif établi en vertu de la tarification de la Société de l'assurance automobile du Québec en vigueur |
| Location d'équipements lourds (avec équipement et opérateur) | Coût réel <i>selon le taux horaire en vigueur</i> | Auquel s'ajoutent les coûts des avantages sociaux, de repas et de kilométrage, et 15 % de frais d'administration. Pour une période minimum de 4 heures par déplacement |
| Autres services spécialisés (avec équipement et opérateur) | Coût réel <i>selon le taux horaire en vigueur majoré de 200 %</i> | Auquel s'ajoutent les coûts des avantages sociaux, de repas et de kilométrage, et 15 % de frais d'administration. Pour une période minimum de 4 heures par déplacement |
| Location de véhicules ou d'équipements suivants (sans opérateur) : | | Auquel s'ajoutent 15 % de frais d'administration. Pour une période minimum de 4 heures par déplacement |
| Camion / Autopompe | 1 250 \$ / h | |
| Échelle | 1 500 \$ / h | |
| Unité de soutien | 750 \$ / h | |
| Camion de service | 250 \$ / h | |
| Remorque à mousse | 250 \$ / h | |
| Remorque RCCI | 250 \$ / h | |
| Autopompe-citerne | 1 000 \$ / h | |
| Bateau de sauvetage | 250 \$ / h | |
| Remorque sauvetage en espace clos | 250 \$ / h | |

ANNEXE « VIII »

INSPECTION ET PERMIS / URBANISME ET ENVIRONNEMENT

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Division inspection et permis et la Division urbanisme et environnement :

| Services | Tarifs | Notes |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Copie du plan d'urbanisme, de zonage ou de tout autre plan | 4 \$ par feuillet | Tarif établi en vertu du <i>Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels</i> en vigueur |
| Permis de lotissement | | Tarifs établis en vertu du <i>Règlement relatif aux permis et certificats Z-3400</i> en vigueur ou tout règlement le remplaçant ou le modifiant |
| ▪ Tarif de base | 100 \$ | |
| ▪ Par lot additionnel | 100 \$ | |
| Permis de construction | | Tarifs établis en vertu du <i>Règlement relatif aux permis et certificats Z-3400</i> en vigueur ou tout règlement le remplaçant ou le modifiant |
| a) Nouvelle construction (unifamiliale, bifamiliale et trifamiliale) | | |
| i) par logement | 700 \$ | |
| b) Nouvelle construction (multifamiliale) | | |
| i) premier logement | 700 \$ | |
| ii) logement additionnel | 450 \$ | |
| c) Ajout d'un logement | 500 \$ | |

ANNEXE « VIII » (SUITE)

INSPECTION ET PERMIS / URBANISME ET ENVIRONNEMENT

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Division inspection et permis et la Division urbanisme et environnement :

| Services | Tarifs | Notes |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------|
| Permis de construction (suite) | | |
| d) transformation / agrandissement ou addition de bâtiment (résidentiel) | | |
| i) tarif de base | 50 \$ | |
| ii) pour chaque tranche complète de 1 000 \$ de coût de travaux, ajouter | 3 \$ | |
| iii) adaptation d'un domicile pour une personne handicapée | Gratuit | |
| e) nouvelle construction (autre que résidentielle) | | |
| i) tarif de base | 500 \$ | |
| ii) pour chaque tranche complète de 1 000 \$ de coût de travaux supérieurs à 100 000 \$, ajouter : | 3,50 \$ | |
| f) transformation / agrandissement ou addition de bâtiment (autre que résidentiel) | | |
| i) pour coût de travaux d'au plus 10 000 \$ | 100 \$ | |

ANNEXE « VIII » (SUITE)

INSPECTION ET PERMIS / URBANISME ET ENVIRONNEMENT

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Division inspection et permis et la Division urbanisme et environnement :

| Services | Tarifs | Notes |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Permis de construction (suite) | | |
| ii) pour coût de travaux compris entre 10 000 \$ et 100 000 \$ / tarif de base pour coût de travaux supérieurs à 100 000 \$ | 300 \$ | |
| iii) pour chaque tranche complète de 1 000 \$ de coût de travaux supérieurs à 100 000 \$, ajouter : | 3,50 \$ | |
| g) ajout de case à un stationnement existant (pour usage commercial, industriel et public) | | |
| i) non étagé (par case) | 10 \$ | |
| ii) étagé (total) | 100 \$ | |
| h) aménagement d'un espace de chargement / déchargement | 100 \$ | |
| i) construction d'un mur de soutènement | 50 \$ | |
| j) construction ou installation d'une remise à jardin | 25 \$ | |
| k) démolition et construction d'un nouveau trottoir ou d'une nouvelle bordure (en tout ou en partie) | Coût réel selon le taux horaire en vigueur | Auquel s'ajoutent les coûts des avantages sociaux, de repas et de kilométrage, et 15 % de frais d'administration pour un maximum de 1 000 \$ de frais d'administration par dossier |

ANNEXE « VIII » (SUITE)

INSPECTION ET PERMIS / URBANISME ET ENVIRONNEMENT

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Division inspection et permis et la Division urbanisme et environnement :

| Services | Tarifs | Notes |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Certificat d'autorisation | | |
| a) excavation du sol | 125 \$ | Tarifs établis en vertu du <i>Règlement relatif aux permis et certificats Z-3400</i> en vigueur ou tout règlement le remplaçant ou le modifiant |
| b) modification de la configuration d'un terrain par des travaux de déblai ou de remblai | 125 \$ | |
| c) rénovation d'une construction (bâtiment principal résidentiel) | | |
| i) tarif de base | 50 \$ | |
| ii) pour chaque tranche complète de 1 000 \$ de coût de travaux, ajouter : | 3 \$ | |
| d) rénovation d'une construction (bâtiment principal autre que résidentiel) | | |
| i) pour coût de travaux d'au plus 10 000 \$ | 100 \$ | |
| ii) pour coût de travaux compris entre 10 000 \$ et 100 000 \$ / tarif de base pour coût supérieur à 100 000 \$ | 300 \$ | |
| iii) pour chaque tranche complète de 1 000 \$ de coût de travaux supérieurs à 100 000 \$, ajouter : | 3,50 \$ | |

ANNEXE « VIII » (SUITE)**INSPECTION ET PERMIS / URBANISME ET ENVIRONNEMENT**

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Division inspection et permis et la Division urbanisme et environnement :

| Services | Tarifs | Notes |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------|
| Certificat d'autorisation (suite) | | |
| e) déplacement d'une construction (bâtiment principal) | 200 \$ | |
| f) démolition d'une construction (ou partie de) | | |
| i) bâtiment principal | 100 \$ | |
| ii) bâtiment accessoire | Gratuit | |
| g) construction, installation, remplacement ou modification d'une affiche, d'une enseigne ou d'un panneau-réclame, sous réserve des exclusions prévues au règlement de zonage | | |
| i) modification du message | 50 \$ | |
| ii) nouvelle enseigne et / ou modification de la structure | | |
| ▪ premier mètre carré | 60 \$ | |
| ▪ mètre carré additionnel | 20 \$ | |
| iii) enseigne temporaire | 50 \$ | |
| h) installation d'une piscine hors terre et ses accessoires | 50 \$ | |

ANNEXE « VIII » (SUITE)

INSPECTION ET PERMIS / URBANISME ET ENVIRONNEMENT

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Division inspection et permis et la Division urbanisme et environnement :

| Services | Tarifs | Notes |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Certificat d'autorisation (suite) | | |
| i) installation d'une piscine creusée et ses accessoires | 100 \$ | |
| j) installation d'une tour de télécommunication | 700 \$ | |
| k) installation d'une clôture (sur un terrain occupé par un usage de groupe d'usage « industriel ») | 60 \$ | |
| l) installation d'un système individuel ou collectif de traitement | 100 \$ | |
| m) installation d'un système individuel ou collectif d'alimentation en eau potable (puits) | 100 \$ | |
| n) abattre un arbre de plus de 10 centimètres de diamètre mesuré à 1 mètre du sol | Gratuit | |
| o) coupe à l'intérieur du corridor vert de Châteauguay-Léry, identifié à titre de territoire d'intérêt faunique et floristique | 500 \$* | *Auquel s'ajoutent : 100 \$ / arbre |
| p) agrandissement d'une aire de stationnement de la classe d'usage « Habitation unifamiliale, bifamiliale et trifamiliale » | 10 \$** | **Auquel s'ajoutent : 38,50 \$ / mètre linéaire de bordure de rue à couper (uniquement lorsque l'agrandissement implique une coupe de la bordure de rue) |

ANNEXE « VIII » (SUITE)

INSPECTION ET PERMIS / URBANISME ET ENVIRONNEMENT

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Division inspection et permis et la Division urbanisme et environnement :

| Services | Tarifs | Notes |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Certificat d'occupation | | |
| a) ouverture d'un nouvel établissement, changement d'usage ou modification d'usage autre qu'un usage résidentiel ou changement de propriétaire (ou de l'actionnaire majoritaire) : | | Tarifs établis en vertu du <i>Règlement relatif aux permis et certificats Z-3400</i> en vigueur ou tout règlement le remplaçant ou le modifiant |
| i) usage additionnel au groupe « HABITATION » (H) | 50 \$ | * À l'exception des usages 5811 (Restaurant), 5812 (Restaurant avec salle de réception ou de spectacle non érotique) ou 5825 (Brasserie) dont l'usage précédent du local n'était pas un des usages 5811, 5812 ou 5825 |
| ii) occupation dans la classe d'usage C1*, C2* | 100 \$ | |
| iii) occupation dans la classe d'usage C1**, C2**, C3, C4, I1, I2, A1, U1 et P1 | 400 \$ | ** S'applique seulement aux usages 5811 (Restaurant), 5812 (Restaurant avec salle de réception ou de spectacle non érotique) ou 5825 (Brasserie) dont l'usage précédent du local n'était pas un des usages 5811, 5812 ou 5825 |
| b) changement de local (avec certificat valide) | 50 \$ | |
| c) changement dans la déclaration d'immatriculation (administrateurs) | 50 \$ | |
| Usage conditionnel | 600 \$ | Tarif établi en vertu du <i>Règlement relatif aux usages conditionnels Z-4100-19</i> en vigueur ou tout règlement le remplaçant ou le modifiant |

ANNEXE « VIII » (SUITE)

INSPECTION ET PERMIS / URBANISME ET ENVIRONNEMENT

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Division inspection et permis et la Division urbanisme et environnement :

| Services | Tarifs | Notes |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dérogação mineure | 600 \$ | Tarif établi en vertu du <i>Règlement relatif aux dérogations mineures Z-3500</i> en vigueur ou tout règlement le remplaçant ou le modifiant |
| Projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) ou pour toute demande de modification de zonage | 2 500 \$ | Pour analyse de la demande par le comité consultatif d'urbanisme (C.C.U.) et pour la publication |
| | | Tarif établi en vertu du <i>Règlement sur les PPCMOI Z-4000</i> en vigueur ou tout règlement le remplaçant ou le modifiant |
| Permis à un distributeur de matériel publicitaire | 50 \$ | |
| Permis à un assistant à la distribution de matériel publicitaire | 5 \$ par assistant | |

ANNEXE « VIII » (SUITE)**INSPECTION ET PERMIS / URBANISME ET ENVIRONNEMENT**

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Division inspection et permis et la Division urbanisme et environnement :

| Services | Tarifs | Notes |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Autorisation pour colporteur, agent de publication et vendeur itinérant | 300 \$ par année | |
| <hr/> | | |
| Autorisation pour personne voulant faire du commerce ou des affaires de façon temporaire sur le territoire et n'ayant pas de place d'affaires inscrite au rôle de valeurs locatives de la Ville | | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pour une période de 30 jours ou moins ▪ Pour une période de 31 à 60 jours ▪ Pour une période de 61 à 90 jours | <ul style="list-style-type: none"> 400 \$ 500 \$ 600 \$ | |
| <hr/> | | |
| Autorisation pour opérer ou mettre à la disposition du public un ou plusieurs appareils d'amusement ou salle de paris | | *Tarif annuel pour chaque appareil |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Du 1^{er} jusqu'au 9^e appareil ▪ Pour le 10^e jusqu'au 19^e appareil ▪ Pour le 20^e jusqu'au 29^e appareil ▪ Pour le 30^e jusqu'au 39^e appareil ▪ Pour le 40^e appareil et chacun de ceux en excédent | <ul style="list-style-type: none"> 200 \$* 175 \$* 150 \$* 125 \$* 100 \$* | |

ANNEXE « VIII » (SUITE)**INSPECTION ET PERMIS / URBANISME ET ENVIRONNEMENT**

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Division inspection et permis et la Division urbanisme et environnement :

| Services | Tarifs | Notes |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------|
| Autorisation pour les tables de billard installées ou opérées dans un établissement commercial | | *Tarif annuel pour chaque table |
| ▪ De la 1 ^{re} jusqu'à la 9 ^e table | 50 \$* | |
| ▪ Pour la 10 ^e jusqu'à la 19 ^e table | 40 \$* | |
| ▪ Pour la 20 ^e jusqu'à la 29 ^e table | 30 \$* | |
| ▪ Pour la 30 ^e jusqu'à la 39 ^e table | 20 \$* | |
| ▪ Pour la 40 ^e table et chacune de celles en excédent | 10 \$* | |

ANNEXE « IX »
AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Direction de l'aménagement du territoire :

| Services | Tarifs | Notes |
|--------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Transaction de vente de terrain appartenant à la Ville | Prix de vente | Auquel s'ajoutent 15 % de frais d'administration (excluant ceux situés dans le parc industriel et ceux vendus à des organismes publics) Un dépôt de 10 % est requis lors du dépôt de l'offre d'achat |

ANNEXE « X »**MAIRIE**

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Mairie :

| Services | Tarifs | Notes |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Célébration de mariage civil et union civile (par le maire ou un représentant de la Ville) | Coût réel | Tarif établi en vertu du <i>Tarif judiciaire en matière civile</i> en vigueur |

ANNEXE « XI »
SÉCURITÉ PUBLIQUE

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par le Service de police et un minimum de quatre heures et trente minutes (4 h 30) est facturées pour chaque service :

| Services | Tarifs | Notes |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Policier | 124 \$ / h | Sauf pour le prêt de service où il y a une entente signée entre la Ville et un organisme |
| Véhicule du Service avec le policier | 32 \$ / h | Coût de la main-d'œuvre d'un policier en sus |
| Véhicule du Service sans le policier | 56 \$ / h | |
| Véhicule tout terrain (V.T.T.) ou d'une motoneige ou bicyclette avec le policier | 21 \$ / h | Coût de la main-d'œuvre d'un policier en sus |
| Local ou bureau | 177 \$ / h | |
| Espace de stationnement | 177 \$ / h | |
| Bloc cellulaire | 235 \$ / h | |

ANNEXE « XI » (SUITE)

SÉCURITÉ PUBLIQUE

Les tarifs suivants sont aussi applicables pour les services rendus par le Service de police :

| Services | Tarifs | Notes |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vérifications d'antécédents judiciaires | | Ou selon l'entente intervenue avec les commissions scolaires |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pour les non-résidents sur le territoire desservi | 73 \$* | *Plus les frais occasionnés |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pour les résidents sur le territoire desservi | 47 \$* | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pour les employés et bénévoles d'organismes reconnus par la Ville en vertu de sa <i>Politique de reconnaissance et de soutien aux organismes</i> | Coût réel | |
| Vérification pour une demande de suspension du casier judiciaire (pardon) | 73 \$ | |
| Prise d'empreintes pour une demande de suspension du casier judiciaire (pardon) | 73 \$* | *Plus les frais occasionnés |
| Vérification de numéro de série de véhicule | 166 \$ | Plus les frais de location d'un local, si nécessaire |
| Rapport d'événement ou d'accident | 16,25 \$ par rapport | Tarif établi en vertu du <i>Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels</i> en vigueur |

ANNEXE « XI » (SUITE)**SÉCURITÉ PUBLIQUE**

Les tarifs suivants sont aussi applicables pour les services rendus par le Service de police :

| Services | Tarifs | Notes |
|--------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Recherche statistique : | | Minimum 1 heure |
| ▪ Personnel clérical | 46 \$ / h | |
| ▪ Policier | 69 \$ / h | |
| ▪ Gestionnaire | 92 \$ / h | |
| Assermentation ou affirmation solennelle | 5 \$ par serment | |
| Certificat d'un technicien qualifié | 16,25 \$ par certificat | |
| Carte d'appel | 0,40 \$ par page | |
| Frais de déplacement pour répondre à une fausse alarme | 50 \$ par agent | Pour toute période d'une demi-heure ou fraction de cette période |
| Licence pour animal | 15 \$ par année | La livraison de la médaille n'est pas incluse |

ANNEXE « XI » (SUITE)

SÉCURITÉ PUBLIQUE

Les tarifs suivants sont aussi applicables pour les services rendus par le Service de police :

| Services | Tarifs | Notes |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Remplacement de médaille | 5 \$ par médaille | |
| Licence pour chien-guide ou chien d'assistance, en entraînement ou en formation | Gratuit | La demande de licence devra être accompagnée d'une preuve démontrant le droit du gardien à une licence gratuite Tarif établi en vertu de l'article 3 du <i>Règlement relatif aux animaux</i> en vigueur ou tout règlement le remplaçant ou le modifiant |
| Duplicata d'un disque ou d'un document d'enregistrement perdu ou détruit | 5 \$ par disque ou document d'enregistrement | |
| Prise en charge d'un animal (vivant ou décédé) | Coût réel | Auquel s'ajoutent 15 % de frais d'administration |
| Barricade d'un immeuble | Coût réel | Auquel s'ajoutent 15 % de frais d'administration |
| Service d'un serrurier | Coût réel | Auquel s'ajoutent 15 % de frais d'administration |
| Nettoyage d'un immeuble lorsque les circonstances l'exigent | Coût réel | Auquel s'ajoutent 15 % de frais d'administration |
| Service d'un électricien ou d'un frigoriste | Coût réel | Auquel s'ajoutent 15 % de frais d'administration |
| Frais de manutention reliés au démantèlement d'une serre de cannabis | Coût réel | Auquel s'ajoutent 15 % de frais d'administration |

ANNEXE « XII »

TRAVAUX PUBLICS

Les tarifs suivants sont applicables pour les services rendus par la Division travaux publics et des frais d'administration de 15 % sont ajoutés sur le total de la facture pour chaque service. Maximum de 1 000 \$ de frais d'administration par dossier pour chacun des services suivants :

| Services | Tarifs | Notes |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Travaux d'entretien et de restauration de borne d'incendie | 125 \$ par année, par borne | |
| Inspection par caméra, vérification ou débouchage de conduite d'égout | 70 \$ pendant les heures régulières de travail | |
| | 330 \$ en dehors des heures régulières de travail | |
| Localisation, fermeture ou ouverture d'une entrée d'eau | 35 \$ pendant les heures régulières de travail | * Excluant les vendredis |
| | 330 \$ en dehors des heures régulières de travail* | |
| Réparation de pavage | Coût réel | |
| Main d'œuvre d'un employé de la Division travaux publics | Coût réel <i>selon le taux horaire en vigueur</i> | Auquel s'ajoutent les coûts des avantages sociaux, de repas et de kilométrage Pour une période minimum de 1 heure |

ANNEXE « XII » (SUITE)**TRAVAUX PUBLICS**

Les tarifs suivants sont applicables pour les services rendus par la Division travaux publics et des frais d'administration de 15 % sont ajoutés pour chaque service. Maximum de 1 000 \$ de frais d'administration par dossier pour chacun des services suivants :

| Services | Tarifs | Notes |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------|
| Location de véhicules ou d'équipements suivants (plus taux de l'opérateur et les frais de carburant) : | | Pour une période minimum de 1 heure par déplacement |
| | | ** 3 heures par déplacement |
| Camion avec benne 5 tonnes | 95 \$ / h | |
| Camion 10 roues | 106 \$ / h | |
| Camion de service | 81 \$ / h | |
| Excavatrice | 135 \$ / h | |
| Chargeur sur roues | 135 \$ / h | |
| Arrosoir | 140 \$ / h | |
| Balai mécanique (4 roues) | 220 \$ / h | |
| Génératrice | 21 \$ / h | |
| Pompe électrique | 27 \$ / h | |
| Pompe à boue | 37 \$ / h | |
| Déchiqueteuse | 65 \$ / h | |
| Tracteur de ferme | 115 \$ / h | |
| Camion cureur d'égout | 255 \$ / h** | |
| Camion d'épandage de fondant et d'abrasif | 95 \$ par tonne métrique | |
| Détection de fuite | 160 \$ / h** | |
| Génératrice portative | 21 \$ / h | |
| Génératrice sur remorque | 48 \$ / h | |

ANNEXE « XII » (SUITE)**TRAVAUX PUBLICS**

Les tarifs suivants sont applicables pour les services rendus par la Division travaux publics :

| Services | Tarifs | Notes |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Disposition des boues | Coût réel | |
| Coupe de bordure de rue | 38,50 \$ par mètre linéaire | |
| Coupe de trottoirs | Coût réel | |
| Réparation de glissière de sécurité | Coût réel | |
| Collecte de branches | 35 \$ par déplacement | Nonobstant le tarif prévu, le Conseil se réserve le droit de procéder à la collecte de branches sans frais pour tout évènement relatif aux conditions de la nature |
| Entretien de terrain (fauchage, nettoyage et nivellement) et nettoyage de piscine | 68 \$ / h* | L'officier municipal ⁽¹⁾ peut, par avis écrit au propriétaire, locataire ou occupant d'un terrain ou d'un lot, lui ordonner de procéder dans les 8 jours qui suivent au fauchage, à l'enlèvement des branches, des broussailles ou des mauvaises herbes et au nettoyage de l'eau de la piscine. À défaut par cette personne de se conformer à l'avis de l'officier municipal ⁽¹⁾ , dans le délai imparti, la Ville peut faire procéder auxdits travaux aux frais du propriétaire. |
| Pour toute heure ou une partie d'heure additionnelle | 68 \$ / h | |
| | | *Pour une période minimale de 3 heures par déplacement |
| | | Auquel s'ajoutent 15 % de frais d'administration |

(1) L'officier municipal est une personne désignée par le conseil municipal et à laquelle sont confiées l'administration et l'application des règlements municipaux.

ANNEXE « XII » (SUITE)**TRAVAUX PUBLICS**

Les tarifs suivants sont applicables pour les services rendus par la Division travaux publics :

| Services | Tarifs | Notes |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lecture d'un compteur d'eau | 35 \$ par déplacement | |
| Entretien des bâtiments | Coût réel | <p>En vertu du <i>Règlement visant la salubrité, l'occupation et l'entretien des bâtiments</i> en vigueur ou tout règlement le remplaçant ou le modifiant</p> <p>Auquel s'ajoutent 15 % de frais d'administration</p> |
| Installation, remplacement ou modification d'un fossé ou d'un ponceau privé | Coût réel | <p>L'officier municipal⁽¹⁾ peut, par avis écrit au propriétaire, au locataire ou à l'occupant d'un terrain ou d'un lot, lui ordonner de procéder dans les 8 jours qui suivent au fauchage, à l'enlèvement des branches, des broussailles ou des mauvaises herbes et au nettoyage de l'eau de la piscine</p> <p>À défaut par cette personne de se conformer à l'avis de l'inspecteur municipal, dans le délai imparti, la Ville peut faire procéder auxdits travaux aux frais du propriétaire</p> <p>Auquel s'ajoutent 15 % de frais d'administration</p> |

(1) L'officier municipal est une personne désignée par le conseil municipal et à laquelle sont confiées l'administration et l'application des règlements municipaux.

ANNEXE « XIII »

CULTURE ET PROJETS SPÉCIAUX

Les tarifs suivants sont applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne, Division culture et projets spéciaux :

| Services | Tarifs | Notes |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Personnel technique</u> | | Pour une période minimum de 4 heures par déplacement |
| Coordonnateur technique de scène | 32 \$ / h | |
| Technicien de scène | 25,75 \$ / h | |
| Appel spectacle (Inclus 1 coordonnateur et 1 technicien) | 237,50 \$ par spectacle | |
| Appel spectacle (1 technicien supplémentaire) | 108 \$ par spectacle | |
| <u>Location de la scène mobile (opérée par un employé de la Ville)</u> | | Main d'œuvre non incluse L'utilisation de la génératrice est incluse dans le service |
| Pour un organisme reconnu | Gratuit | |
| Pour un privé | 530 \$ | |
| <u>Billetterie - Impression de billet de spectacle</u> | | Pour les organismes culturels reconnus dont la mission est de produire des spectacles, l'impression de billets est gratuite pour 2 événements par année |
| Salle Jean-Pierre Houde (211 billets) | 37 \$ par représentation | |
| Pavillon de l'Île (392 billets) | 69 \$ par représentation | |
| Autres lieux | 0,20 \$ par billet | |

ANNEXE « XIII » (SUITE)
CULTURE ET PROJETS SPÉCIAUX

Les tarifs suivants sont aussi applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne, Division culture et projets spéciaux :

| Services | Tarifs | Notes |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Billetterie « Ovation » sur Internet aux clients spectateurs</u> | 2,50 \$ par billet | |
| Pavillon de l'Île | | |
| <u>Location de la salle de spectacle au Pavillon de l'Île</u> | | |
| Par un organisme reconnu | 83,50 \$ / h* | *Le taux horaire est majoré de 50 % la nuit, entre 2 h et 8 h, et après 12 heures de travail consécutif dans la même journée. Des frais de conciergerie peuvent être ajoutés selon l'état dans lequel une salle est laissée |
| Par un citoyen de Châteauguay | 96,50 \$ / h* | |
| Par un organisme privé | 108,50 \$ / h* | **Inclus le personnel 1 heure avant le début et jusqu'à la fin du spectacle (1 coordonnateur et 2 techniciens) |
| Appel spectacle | 346 \$** par spectacle | |
| Si pause-repas | 16 \$ par employé | ***Minimum de 3 heures, la surveillance débute 1 heure avant l'événement |
| Surveillance obligatoire | 19 \$ / h*** | |
| <u>Location du foyer au Pavillon de l'Île</u> | | |
| Par un organisme reconnu | 56 \$ / h | Pour une période minimale de 4 heures par location |
| Par un citoyen de Châteauguay | 67 \$ / h | |
| Par un organisme privé | 72 \$ / h | |

ANNEXE « XIII » (SUITE)
CULTURE ET PROJETS SPÉCIAUX

Les tarifs suivants sont aussi applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne, Division culture et projets spéciaux :

| Services | Tarifs | Notes |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Autres services offerts au Pavillon de l'île</u> | | *Inclus 2 employé (les employés supplémentaires seront facturés). Pour une période minimale de 3 heures par déplacement |
| Ouverture du café de l'île lors d'événements, de concerts ou de spectacles privés | 45 \$/ h** | |
| Service de bar (sur demande par la Ville dans la salle seulement) | 38 \$ / h* | **À l'extérieur des heures d'ouverture. Pour une période minimale de 3 heures. Le café offre son service complet régulier : nourriture, boissons chaudes, froides ou alcoolisées, desserts et boutique de produits locaux |
| Frais nettoyage de nappe | 7 \$ par nappe | Le locataire doit indiquer l'heure de début du spectacle, l'heure de fin et s'il y a entracte ou non (et toute autre information pertinente au bon déroulement du service) |
| | | Le locataire doit faire la demande pour l'ouverture du café de l'île au minimum deux (2) semaines avant la tenue de son événement |
| Achat d'alcool (sans service de bar) | | |
| - Pour un organisme reconnu | Coût du produit* | *Auquel s'ajoutent 20 % |
| - Pour un citoyen de Châteauguay | Coût du produit** | **Auquel s'ajoutent 30 % |
| - Pour un organisme privé | Coût du produit*** | ***Auquel s'ajoutent 40 % |
| Salle Jean-Pierre-Houde au Centre culturel Vanier | | |
| <u>Location de la salle Jean-Pierre-Houde au Centre culturel Vanier</u> | | * Le taux horaire est majoré de 50 % la nuit, entre 2 heures et 8 heures, et après 12 heures de travail consécutif dans la même journée |
| Par un organisme reconnu | 57,75 \$ / h* | Des frais de conciergerie peuvent être ajoutés selon l'état dans lequel une salle est laissée |

ANNEXE « XIII » (SUITE)

CULTURE ET PROJETS SPÉCIAUX

Les tarifs suivants sont aussi applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne, Division culture et projets spéciaux :

| Services | Tarifs | Notes |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Location de la salle Jean-Pierre-Houde au Centre culturel Vanier (suite)</u> | | **Inclus le personnel 1 heure avant le début et jusqu'à la fin du spectacle (1 coordonnateur et 2 techniciens) |
| Par un citoyen de Châteauguay | 66 \$ / h* | |
| Par un organisme privé | 75 \$ / h* | ***Minimum de 3 heures, la surveillance débute 1 heure avant l'événement |
| Par un organisme culturel reconnu (répétition) | 14,75 \$ / h* | |
| Appel spectacle | 237,75 \$** par spectacle | |
| Si pause-repas | 16 \$ par employé | |
| Surveillance obligatoire | 19 \$ / h*** | |
| <u>Autres services offerts à la salle Jean-Pierre-Houde</u> | | *Inclus 2 employé (les employés additionnels seront facturés) |
| Service de bar (sur demande) | 38 \$ / h* | **Un dollars de rabais par billet si un abonnement de saison est pris |
| Achat d'alcool (sans service de bar) | | |
| - Pour un organisme reconnu | Coût du produit auquel s'ajoutent 20 % | |
| - Pour un citoyen de Châteauguay | Coût du produit auquel s'ajoutent 30 % | |
| - Pour un organisme privé | Coût du produit auquel s'ajoutent 40 % | |

ANNEXE « XIII » (SUITE)
CULTURE ET PROJETS SPÉCIAUX

Les tarifs suivants sont aussi applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne, Division culture et projets spéciaux :

| Services | Tarifs | Notes |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ciné-club | | |
| - Avec passeport-loisir | 6 \$ par billet** | |
| - Sans passeport-loisir | 7 \$ par billet** | |
| <hr/> | | |
| <u>Location d'un piano à queue ou d'un piano droit (à la salle Jean-Pierre-Houde seulement)</u> | | Location de la salle Jean-Pierre Houde obligatoire tarif en sus. L'accord du piano est aux frais du locataire |
| Par un organisme reconnu | Gratuit | |
| Par un citoyen de Châteauguay | 27 \$ | |
| Par un organisme privé | 54 \$ | |
| <hr/> | | |
| <u>Spectacle professionnel</u> | | Tarif déterminé selon le coût négocié pour chaque spectacle |
| Avec passeport-loisir | Coût négocié – 2 \$ par billet | |
| <hr/> | | |
| <u>Location d'équipement technique</u> | | Aucun frais de location ne sera facturé dans les 2 cas suivants : |
| Kit conférence (2 haut-parleurs, 1 amplificateur, 1 console, 1 micro avec filage) | 175 \$ par jour | 1. lors d'un événement se déroulant dans une salle de spectacle appartenant à la Ville; |
| Kit spectacle # 1 (4 haut-parleurs, 2 moniteurs, 1 console, 10 micros avec filage) | 440 \$ par jour | 2. lors d'un événement organisé par un organisme reconnu et se déroulant sur le territoire de Châteauguay |
| Kit spectacle # 2 (6 haut-parleurs, 4 moniteurs, 1 console, 15 micros, distro électrique avec filage) | 700 \$ par jour | Les équipements audiovisuels ne peuvent être manipulés qu'en la présence d'un technicien de la Ville et des frais d'installation et de montage peuvent être facturés au besoin |

ANNEXE « XIII » (SUITE)
CULTURE ET PROJETS SPÉCIAUX

Les tarifs suivants sont aussi applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne, Division culture et projets spéciaux :

| Services | Tarifs | Notes |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------|
| <u>Équipements obligatoirement à la carte</u> <u>(non inclus dans le tarif de la salle de spectacle)</u> | | *Pour la durée de la location |
| Micro sans fil | 25 \$* par micro | **À partir du 5 ^e moniteur seulement |
| Télévision sur support | 50 \$* par télé | |
| - Pour un organisme reconnu | Gratuit | |
| Projecteur | 100 \$* par projecteur | |
| - Pour un organisme reconnu | Gratuit | |
| Moniteur | 50 \$** par moniteur | |
| - Pour un organisme reconnu | Gratuit | |

ANNEXE « XIII » (SUITE)
CULTURE ET PROJETS SPÉCIAUX

Les tarifs suivants sont aussi applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne, Division culture et projets spéciaux :

| Services | Tarifs | Notes |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------|
| <u>Ateliers de danse</u> | | *Moins un rabais de 25 % |
| - Pour un résident | | **Moins un rabais de 40 % |
| 1 cours par enfant | Coût réel auquel s'ajoutent 15 % | |
| 2 cours pour le même enfant | Coût réel auquel s'ajoutent 15 % * | |
| 3 cours pour le même enfant | Coût réel auquel s'ajoutent 15 % ** | |
| - Pour un non résident | | |
| 1 cours par enfant | Coût réel auquel s'ajoutent 25 % | |
| 2 cours pour le même enfant | Coût réel auquel s'ajoutent 25 % * | |
| 3 cours pour le même enfant | Coût réel auquel s'ajoutent 25 % ** | |
| Inscription à la troupe In extenso pour les enseignants du programme des ateliers de danse (formation) | Gratuit | |

ANNEXE « XIV »
SPORTS ET PLEIN AIR

Les tarifs suivants sont applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne, Division sports et plein air :

* Tous les tarifs inclus dans l'annexe XIV relatifs au centre nautique de Châteauguay incluent les taxes applicables.

| Services | Tarifs | Notes |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Location de gymnase</u> | | *Les gymnases sont loués pour un minimum de 2 heures |
| Location unitaire | 67 \$ / h* par gymnase | Un gymnase équivaut à 3 terrains de badminton |
| Location unitaire citoyenne | 53 \$ / h* par gymnase | **Nécessite un protocole d'entente |
| Partenaire sport | 47 \$ / h* par gymnase | ***Contrat d'une durée minimale de 10 semaines |
| Partenaire sport – gymnase** | 4,70 \$ / h* par gymnase | |
| Location récurrente*** | 49 \$ / h* par gymnase | |
| <u>Location de parc de soccer, football, rugby, baseball, balle molle, volleyball et patinoire extérieure</u> | | Ce service est gratuit pour les 17 ans et moins |
| Par un organisme reconnu par la Ville | | Les organismes reconnus composés de participants de tout âge seront facturés au prorata du nombre de participants ayant 18 ans et plus |
| - Surface naturelle | 28 \$ / h** | |
| - Surface synthétique | 33 \$ / h** | Ajouter 50 % à la facture pour chaque terrain supplémentaire dans un même parc |
| | | ** Les terrains sont loués pour un minimum de 2 heures |

ANNEXE « XIV » (SUITE)

SPORTS ET PLEIN AIR

Les tarifs suivants sont applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne, Division sports et plein air :

* Tous les tarifs inclus dans l'annexe XIV relatifs au centre nautique de Châteauguay incluent les taxes applicables.

| Services | Tarifs | Notes |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Location de parc de soccer, football, rugby, baseball, balle molle, volleyball et patinoire extérieure (suite)</u> | | Ce service est gratuit pour les 17 ans et moins |
| Par un organisme privé ou non reconnu par la Ville | | Les organismes reconnus composés de participants de tout âge seront facturés au prorata du nombre de participants ayant 18 ans et plus |
| - Surface naturelle | 53 \$ / h** | Ajouter 50 % à la facture pour chaque terrain supplémentaire dans un même parc |
| - Surface synthétique | 66 \$ / h** | |
| Par un citoyen | | ** Les terrains sont loués pour un minimum de 2 heures |
| - Surface naturelle | 42 \$ / h** | |
| - Surface synthétique | 50 \$ / h** | |
| <u>Location de terrain de tennis, pétanque, et basketball</u> | | Ce service est gratuit pour les 17 ans et moins |
| Par un organisme reconnu par la Ville | **9 \$ / h | Les organismes reconnus composés de participants de tout âge seront facturés au prorata du nombre de participants ayant 18 ans et plus |
| Par un organisme privé ou non reconnu par la Ville | **17 \$ / h | Ajouter 50 % à la facture pour chaque terrain supplémentaire dans un même parc |
| Par un citoyen | **14 \$ / h | ** Les terrains sont loués pour un minimum de 2 heures |

ANNEXE « XIV » (SUITE)

SPORTS ET PLEIN AIR

Les tarifs suivants sont applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne, Division sports et plein air :

* Tous les tarifs inclus dans l'annexe XIV relatifs au centre nautique de Châteauguay incluent les taxes applicables.

| Services | Tarifs | | Notes |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Tarification non-résidente pour l'utilisation des infrastructures sportives</u> | | | Cette tarification est applicable pour l'association reconnue qui désire prendre elle-même ses inscriptions. |
| Aréna | 200 \$ | | Les frais de tarification d'un passeport-loisir et le besoin d'un passeport-loisir valide n'est pas requis. |
| Site extérieur | 100 \$ | | |
| Gymnase | 100 \$ | | |
| Centre Nautique de Châteauguay | | | |
| <u>Location d'embarcation - Centre nautique</u> | Tarif pour la première heure | Tarif pour chaque heure supplémentaire | Tous ces types d'embarcations sont louées pour un minimum de 1 heure |
| Kayak – Planche à pagaie | | | |
| - Avec passeport-loisir résident | 14 \$ / h | 10 \$ / h | |
| - Sans passeport-loisir | 19 \$ / h | 13 \$ / h | |
| Kayak double – Canot | | | |
| - Avec passeport-loisir résident | 18 \$ / h | 12 \$ / h | |
| - Sans passeport-loisir | 24 \$ / h | 16 \$ / h | |
| Kayak triple | | | |
| - Avec passeport-loisir résident | 23 \$ / h | 16 \$ / h | |
| - Sans passeport-loisir | 28 \$ / h | 20 \$ / h | |
| Pédalo | | | |
| - Avec passeport-loisir résident | 25 \$ / h | 18 \$ / h | |
| - Sans passeport-loisir | 33 \$ / h | 23 \$ / h | |

ANNEXE « XIV » (SUITE)**SPORTS ET PLEIN AIR**

Les tarifs suivants sont applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne, Division sports et plein air :

* Tous les tarifs inclus dans l'annexe XIV relatifs au centre nautique de Châteauguay incluent les taxes applicables.

| Services | Tarifs | | Notes |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------|-------|
| <u>Location d'embarcation - Centre nautique (suite)</u> | Tarif pour la première heure | Tarif pour chaque heure supplémentaire | |
| Planche à voile | | | |
| - Avec passeport-loisir résident | 30 \$ / h | 20 \$ / h | |
| - Sans passeport-loisir | 39 \$ / h | 27 \$ / h | |
| Petits dériveurs (Rs Feva, Rs Zest, Topper Topaz, 420, etc) | | | |
| - Avec passeport-loisir résident | 30 \$ / h | 20 \$ / h | |
| - Sans passeport-loisir | 39 \$ / h | 27 \$ / h | |
| Petits catamarans – Hobie Wave | | | |
| - Avec passeport-loisir résident | 25 \$ / h | 25 \$ / h | |
| - Sans passeport-loisir | 30 \$ / h | 30 \$ / h | |
| Grands dériveurs et catamarans (Vibe, Bahia, Hobie 16, Hobie T2) | | | |
| - Avec passeport-loisir résident | 35 \$ / h | 25\$ / h | |
| - Sans passeport-loisir | 45 \$ / h | 29\$ / h | |
| <u>Cours – Réservation groupe</u> | | | |
| Initiation ou perfectionnement voile - 1 h | | | |
| - Avec passeport-loisir résident | | 55 \$ | |
| - Sans passeport-loisir | | 72 \$ | |

ANNEXE « XIV » (SUITE)

SPORTS ET PLEIN AIR

Les tarifs suivants sont applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne, Division sports et plein air :

* Tous les tarifs inclus dans l'annexe XIV relatifs au centre nautique de Châteauguay incluent les taxes applicables.

| Services | Tarifs | Notes |
|--------------------------------------------|--------|-------|
| <u>Cours – Réservation groupe (suite)</u> | | |
| Tour de catamaran - 1 h | | |
| - Avec passeport-loisir résident | 55 \$ | |
| - Sans passeport-loisir | 72 \$ | |
| Initiation ou perfectionnement voile - 3 h | | |
| - Avec passeport-loisir résident | 135 \$ | |
| - Sans passeport-loisir | 178 \$ | |
| Planche à pagaie (SUP) yoga - 1 h 30 | | |
| - Avec passeport-loisir résident | 22 \$ | |
| - Sans passeport-loisir | 29 \$ | |
| Camp nautique | | |
| - Avec passeport-loisir résident | 690 \$ | |
| - Sans passeport-loisir | 750 \$ | |
| Camp spécialisé - 5 jours | | |
| - Avec passeport-loisir résident | 192 \$ | |
| - Sans passeport-loisir | 240 \$ | |
| Camp spécialisé - 4 jours | | |
| - Avec passeport-loisir résident | 160 \$ | |
| - Sans passeport-loisir | 200 \$ | |

ANNEXE « XIV » (SUITE)**SPORTS ET PLEIN AIR**

Les tarifs suivants sont applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne, Division sports et plein air :

* Tous les tarifs inclus dans l'annexe XIV relatifs au centre nautique de Châteauguay incluent les taxes applicables.

| Services | Tarifs | Notes |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <u>Réservation de groupe</u> | | Un minimum de 8 personnes est requis pour les réservations de groupe |
| Haute saison (du 2 juillet au 30 août), en semaine | | *Tarification pour une demi-journée, soit de 10 h à 13 h ou de 13 h à 16 h |
| - Par un organisme reconnu par la Ville | 9 \$* ou 16 \$** par personne | **Tarification pour une journée complète, soit de 10 h à 16 h |
| - Par un organisme privé ou non reconnu par la Ville | *10 \$ ou **18 \$ par personne | Valide pour les embarcations à pagaie, selon la disponibilité |
| - Par un organisme ou entreprise de l'extérieur de la Ville | *13 \$ ou **23 \$ par personne | |
| Hors saison, la fin de semaine | | |
| - Par un organisme reconnu par la Ville | Coût réel <i>auquel s'ajoutent 25%</i> | Un minimum de 8 personnes est requis pour les réservations de groupe |
| - Par un organisme privé ou non reconnu par la Ville | Coût réel <i>auquel s'ajoutent 25%</i> | Valide pour tout type d'embarcation, selon la disponibilité |
| - Par un organisme ou entreprise de l'extérieur de la Ville | Coût réel <i>auquel s'ajoutent 50%</i> | |

ANNEXE « XIV » (SUITE)**SPORTS ET PLEIN AIR**

Les tarifs suivants sont applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne, Division sports et plein air :

* Tous les tarifs inclus dans l'annexe XIV relatifs au centre nautique de Châteauguay incluent les taxes applicables.

| Services | Tarifs | Notes |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------|
| <u>Rampe de mise à l'eau</u> - Passeport-loisir résident - Sans passeport-loisir | Gratuit 5\$* | *Pour petite planche et embarcation non motorisée |
| <u>Abonnement – Formation certifiée</u> | | |
| Carte de membre – Aventurier (pour toutes les embarcations non à voile) - Avec passeport-loisir résident - Avec passeport-loisir familial - Sans passeport-loisir | 100 \$ 210 \$ 130 \$ | |
| Carte de membre – Joli vents (uniquement pour les embarcations à voile) - Avec passeport-loisir résident - Sans passeport-loisir | 210 \$ 275 \$ | |
| Carte de membre – La totale (pour toutes les embarcations, avec certification) - Avec passeport-loisir résident - Sans passeport-loisir | 255 \$ 335 \$ | |
| VoileCan – 14 heures semi-privé - Avec passeport-loisir résident - Sans passeport-loisir | 290 \$ 380 \$ | |

ANNEXE « XIV » (SUITE)**SPORTS ET PLEIN AIR**

Les tarifs suivants sont applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne, Division sports et plein air :

* Tous les tarifs inclus dans l'annexe XIV relatifs au centre nautique de Châteauguay incluent les taxes applicables.

| Services | Tarifs | Notes |
|---------------------------------------------------|---------|-------|
| Planche à pagaie (SUP) yoga – 10 séances | | |
| - Avec passeport-loisir résident | 150 \$ | |
| - Sans passeport-loisir | 195 \$ | |
| <hr/> <u>Patin libre / hockey libre</u> | | |
| En semaine | | |
| - Avec passeport-loisir | Gratuit | |
| - Pour activité ou sans passeport-loisir résident | 7,75 \$ | |
| <u>Patin libre</u> | | |
| La fin de semaine | | |
| - Avec passeport-loisir | | |
| • Enfant 17 ans et moins | 3,75 \$ | |
| • Adulte 18 ans et plus | 4,75 \$ | |
| • Famille | 5,75 \$ | |
| - Sans passeport-loisir | 7,75 \$ | |

ANNEXE « XIV » (SUITE)**SPORTS ET PLEIN AIR**

Les tarifs suivants sont applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne, Division sports et plein air :

* Tous les tarifs inclus dans l'annexe XIV relatifs au centre nautique de Châteauguay incluent les taxes applicables.

| Services | Tarifs | Notes |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------|
| <u>Service de garde</u> | | |
| - Avec passeport-loisir résident | Coût réel <i>auquel s'ajoutent 25 % de frais</i> | |
| - Avec passeport-loisir non-résident | Coût réel <i>auquel s'ajoutent 35 % de frais</i> | |
| <u>Cours et ateliers divers</u> | | |
| - Avec passeport-loisir résident | Coût réel <i>auquel s'ajoutent 25 % de frais</i> | |
| - Avec passeport-loisir non-résident | Coût réel <i>auquel s'ajoutent 35 % de frais</i> | |
| - Sans passeport-loisir | Coût réel <i>auquel s'ajoutent 55 % de frais</i> | |

ANNEXE « XV »

BIBLIOTHÈQUE

Les tarifs suivants sont applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne, Division bibliothèque :

| Services | Tarifs | Notes |
|--------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Abonnement</u> | | La signature d'un parent au moment de l'inscription est obligatoire pour les moins de 18 ans |
| Pour un résident | Gratuit | Pièce d'identité et preuve de résidence requises |
| Pour un organisme reconnu | Gratuit | Pièce d'identité requise / Responsable de l'abonnement désigné préalablement par l'organisme |
| Pour le personnel enseignant d'une école de Châteauguay | Gratuit | Pièce d'identité et lettre attestant du lien d'emploi avec l'école requise |
| Pour un propriétaire d'un commerce ou d'un immeuble de Châteauguay | Gratuit | Pièce d'identité et compte de taxes requis |
| Abonnement annuel pour non-résident | 70 \$ | |
| Abonnement passeport d'un jour pour non-résident | 3 \$ | |
| <u>Remplacement de la carte de membre de la bibliothèque</u> | 3 \$ | |
| <u>Location de document</u> | | |
| Livre en location | 3 \$ | |

ANNEXE « XV » (SUITE)

BIBLIOTHÈQUE

Les tarifs suivants sont applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne, Division bibliothèque :

| Services | Tarifs | Notes |
|----------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Frais de retard</u> | | Frais de retard imposés par jour de retard et par document |
| Livre et périodique | 0,10 \$ | L'utilisateur perd ses privilèges d'emprunt dès qu'il a accumulé un montant de 10 \$ impayé à son dossier pour un adulte et de 8 \$ pour un jeune |
| Document audiovisuel | 0,20 \$ | |
| Jeux éducatifs | 0,20 \$ | |
| Livre en location | 0,50 \$ | |
| Nouveauté adulte | 0,50 \$ | |
| <u>Réservation</u> | | Maximum de 3 réservations par abonné |
| Réservation non honorée | 1 \$ | |
| <u>Matériel perdu ou endommagé</u> | | Frais d'administration de 5 \$ par document en cas de perte, de destruction ou de détérioration du document, à l'exception du périodique |
| Document | Coût réel | Dans le cas de matériel perdu, un remboursement est possible dans un délai de 60 jours sur présentation du reçu et du matériel en bon état. Frais d'administration non remboursables |
| Document endommagé récupérable – Bris mineur | 2 \$ | |
| Document endommagé récupérable – Bris majeur | 10 \$ | Dans le cas où le jeu éducatif deviendrait inutilisable après la perte, la destruction ou la détérioration d'une pièce ou d'un accessoire, le coût réel du jeu sera facturé à l'utilisateur |
| Périodique | 5 \$ | |
| Code zébré ou cote | 0,50 \$ | Pour le remplacement d'une tablette électronique, le coût réel de la réparation ou du remplacement, selon le cas |
| Boîtier d'un document audiovisuel | 2 \$ | |
| Livret d'un document audiovisuel | Coût réel | |
| Sac refermable | 0,50 \$ | |
| Sac refermable avec poignée | 2 \$ | |
| Sac en tissu | Coût réel | |
| Boîte refermable | Coût réel | |
| Règles de jeu | 1 \$ | |

ANNEXE « XV » (SUITE)

BIBLIOTHÈQUE

Les tarifs suivants sont applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne, Division bibliothèque :

| Services | Tarifs | Notes |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <u>Matériel perdu ou endommagé (suite)</u> | | |
| Pièce de type pion, jeton, dé, etc. | 0,50 \$ | |
| Pièce de type jeu de cartes, pion, jeton et dé spéciaux, etc. | 2 \$ | |
| Pièce de type sablier, sonnette, crayon effaçable à sec, etc. | 4 \$ | |
| Tablette électronique | Coût réel | |
| <u>Impression</u> | | |
| Impression noir et blanc | 0,15 \$ / page | |
| Impression couleur | 0,25 \$ / page | |
| <u>Visite scolaire</u> | | |
| Groupe scolaire à la bibliothèque | 40 \$ / h | * Auquel s'ajoutent 25 \$ de l'heure pour un auxiliaire additionnel |
| Visite du bibliobus en milieu scolaire | 30 \$ / h pour un auxiliaire* | |
| <u>Service de prêt entre bibliothèques (PEB)</u> | | |
| Frais de retard | 0,50 \$ | Frais de retard imposés par jour de retard et par document |
| Frais pour document non récupéré par l'utilisateur | 5 \$ | |
| Matériel perdu ou endommagé | Selon les modalités de la bibliothèque prêteuse | |

ANNEXE « XV » (SUITE)**BIBLIOTHÈQUE**

Les tarifs suivants sont applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne, Division bibliothèque :

| Services | Tarifs | Notes |
|----------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Vente</u> | | La bibliothèque se réserve la possibilité de vendre certains documents en solde |
| Document audiovisuel | 1 \$ | |
| Livre | 1 \$ | |
| Périodique | 0,20 \$ | |
| Sac recyclable | 2 \$ | |

ANNEXE « XVI »**VIE CITOYENNE**

Les tarifs suivants sont applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne :

| Services | Tarifs | Notes |
|----------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Passeport-loisir</u> | | |
| Résident (valide 2 ans) | 8 \$ | |
| Résident (pour une famille) (valide deux ans) | 14 \$ | |
| Non-résident (valide 1 an) | 70 \$ | |
| <u>Émission d'un nouveau passeport-loisir</u> | | |
| | 7 \$ | |
| (en cas de perte, de détérioration ou de changement d'adresse) | | |
| <u>Personnel durant les heures régulières de travail</u> | | |
| | | Pour une période minimum de 3 heures par déplacement |
| Appariteur-surveillant | 26 \$ / h | |
| Concierge | 57 \$ / h | Des frais de conciergerie peuvent être ajoutés selon l'état dans lequel une salle est laissée |
| Préposé aux activités culturelles (accueil, bar, billetterie) | 19 \$ / h | |
| <u>Location de ressources matérielles</u> | | |
| | | Ce service est gratuit pour les organismes reconnus par la Ville |
| Barrière | 7 \$ l'unité | |
| Estrade | 30 \$ l'unité | |
| Poubelle | 6 \$ l'unité | |
| Table de pique-nique | 7 \$ l'unité | |

ANNEXE « XVI » (SUITE)

VIE CITOYENNE

Les tarifs suivants sont applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne :

| Services | Tarifs | Notes |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Location de salles du chalet du parc Laberge, de la salle Ross-Hill et de l'École Modèle</u> | | |
| Pour un organisme reconnu par la Ville | 26 \$ / h | Ce service est gratuit lors de réunions d'assemblée générale annuelle et de conseil d'administration-des organismes reconnus par la Ville. Des frais de conciergerie peuvent être ajoutés selon l'état dans lequel une salle est laissée. |
| Pour un citoyen | 30 \$ / h | |
| Pour un privé | 55 \$ / h | |
| <u>Location de salles de réunion (salle Frontenac, salle La Noue et salle Polyvalente de la Bibliothèque Raymond-Laberge)</u> | | |
| Pour une activité destinée à des jeunes de moins de 18 ans | Gratuit | Ce service est gratuit lors de réunions d'assemblée générale annuelle et de conseil d'administration des organismes reconnus par la Ville Des frais de conciergerie peuvent être ajoutés selon l'état dans lequel une salle est laissée * En dehors des heures d'ouverture du Centre culturel Georges-P.-Vanier, des frais de 8 \$ / h s'ajoutent |
| Pour une activité destinée à des adultes | 15 \$ / h* | |
| Pour un organisme non reconnu par la Ville | 25 \$ / h* | |
| Pour un privé | 55 \$ / h* | |

ANNEXE « XVI » (SUITE)

VIE CITOYENNE

Les tarifs suivants sont aussi applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne :

| Services | Tarifs | Notes |
|-----------------------------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Programme estival</u> | | |
| Camp de jour | | Pour toute facture de plus de 200 \$ relative au programme Activ'Été, il y a possibilité de payer en deux versements égaux soit 50 % du total de la facture payable lors de l'inscription et 50 % payable le 1 ^{er} juin |
| ▪ 1 ^{er} enfant | 302 \$ | |
| ▪ 2 ^e enfant | 287 \$ | |
| ▪ 3 ^e enfant et autres | 272 \$ | |
| ▪ Non-résident | 838 \$ | *Auquel s'ajoutent 25 % de frais |
| | | **Auquel s'ajoutent 35 % de frais |
| Centrale 13-15 ans | | |
| ▪ 1 ^{er} enfant | 450 \$ | |
| ▪ 2 ^e enfant | 435 \$ | |
| ▪ 3 ^e enfant et autres | 420 \$ | |
| ▪ Non-résident | 1119 \$ | |
| Excursion | | |
| ▪ Résident | | Coût réel <i>sur l'ensemble du programme*</i> |
| ▪ Non-résident | | Coût réel <i>sur l'ensemble du programme**</i> |
| <u>Service de garde</u> | | |
| Option 1 – Tous les jours | | |
| ▪ 1 ^{er} enfant | 300 \$ | |
| ▪ 2 ^e enfant | 285 \$ | |
| ▪ 3 ^e enfant et autres | 270 \$ | |
| ▪ Non-résident | 370 \$ | |

ANNEXE « XVI » (SUITE)

VIE CITOYENNE

Les tarifs suivants sont aussi applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne :

| Services | Tarifs | Notes |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|
| <u>Service de garde (suite)</u> | | |
| Option 2 – Vendredi après-midi seulement | | |
| ▪ 1 ^{er} enfant | 44 \$ | |
| ▪ Non-résident | 80 \$ | |
| Option 3 – Dernière semaine seulement | | |
| ▪ 1 ^{er} enfant | 190 \$ | |
| ▪ Non-résident | 220 \$ | |
| Option 4 – À la semaine, excluant la dernière semaine | | |
| ▪ 1 ^{er} enfant | 63 \$ par semaine | |
| ▪ Non-résident | 97 \$ par semaine | |
| <u>Camps spécialisés</u> | | |
| ▪ Résident | Coût réel* | *Auquel s'ajoutent 25 % de frais |
| ▪ Non-résident | Coût réel** | **Auquel s'ajoutent 35 % de frais |
| ▪ Apprenti – animateur (programme régulier et intégration sociale) | Gratuit | |
| ▪ Programme Intégration | Gratuit | |

ANNEXE « XVI » (SUITE)

VIE CITOYENNE

Les tarifs suivants sont aussi applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne :

| Services | Tarifs | Notes |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|
| <u>Frais de retard, de déplacement et de repas</u> <i>(suite)</i> | | |
| Frais de déplacement si l'enfant n'a pas de vélo le matin d'une sortie | 30 \$ par déplacement | |
| Frais de repas si l'enfant n'a pas de repas | Coût réel | |
| Frais de retard pour le camp de jour estival, la relâche scolaire et le service de garde | 15 \$ par tranche de 15 minutes | |
| <u>Tournage de film</u> | 1 000 \$ par film | |
| <u>Navette fluviale entre la Ville de Châteauguay et la Ville de Montréal, arrondissement de Lachine</u> | | *Pour 2 adultes et 2 enfants |
| 1 passage aller-retour 13 ans et plus | 12 \$ | |
| 1 passage aller-retour 6 à 12 ans | 6 \$ | |
| 1 passage aller-retour 0 à 5 ans | Gratuit | |
| 1 passage aller-retour familial* | 30 \$* | |
| <u>Cours et ateliers</u> | | |
| Passeport-loisir résident | Coût réel* | *Auquel s'ajoutent 25 % de frais |
| Non-résident avec passeport-loisir | Coût réel** | **Auquel s'ajoutent 35 % de frais |
| Non-résident sans passeport-loisir | Coût réel*** | ***Auquel s'ajoutent 55 % de frais |

ANNEXE « XVI » (SUITE)**VIE CITOYENNE**

Les tarifs suivants sont aussi applicables pour les services rendus par la Direction de la vie citoyenne :

| Services | Tarifs | Notes |
|----------------------------------------------------|---------------|--------------|
| <u>Accès à L'Agora (salle extérieure)</u> | Gratuit | |
| <u>Accès à L'Agora (au foyer et aux toilettes)</u> | | |
| Pour un organisme reconnu | 26 \$ / h | |
| Pour un citoyen | 30 \$ / h | |
| Pour un privé | 55 \$ / h | |